



Australian Government

National Redress Scheme

為兒時在機構中
遭受性侵犯的人提供補償

瞭解 National Redress Scheme



目錄

本手冊簡介	4
National Redress Scheme 簡介	6
什麼是補償?	6
誰有資格獲得補償?	7
申請補償	8
多久才能收到補償建議?	9
什麼是Redress Support Services?	10
追究機構的責任	11
法律行動的替代方法	13
National Redress Scheme 由誰營運?	15
National Redress Scheme 如何定義兒童性侵?	16

本手冊簡介

本手冊供任何年滿18歲，考慮在澳洲申請National Redress Scheme的人使用。

本手冊提供資訊幫助您決定National Redress Scheme是否適合您、這個計劃會提出什麼建議、如何申請，以及如何獲取幫助。

本手冊內容可能令人情感痛苦。

如即刻需要援助，請聯絡：

Blue Knot Foundation – 1300 657 380

Beyond Blue – 1300 224 636

Care Leavers Australasia Network – 1800 008 774

Full Stop Australia – 1800 385 578

Lifeline – 13 11 14

MensLine Australia – 1300 789 978

1800RESPECT – 1800 737 732

National Redress Scheme

承認許多兒童在澳洲的機構中
遭受過性侵犯。

該計劃**知道**這些人因性侵忍受了
巨大痛苦，並就此追究相關機構
的**責任**。

National Redress Scheme 簡介

澳洲政府在皇家調查委員會對機構回應兒童性侵問題進行調查後，於2018年設立了National Redress Scheme (國家補償計劃)。

皇家調查委員會在五年中，聽取了逾16,000人勇敢地说出他們當年在機構時遭受性侵的經歷。

什麼是補償？

補償就是承認兒時在機構中遭受性侵的人受到的傷害，並追究相關機構的責任。

人們可以填寫紙質申請表申請National Redress Scheme，或通過myGov在網上申請。

補償建議 (offer of redress) 可以包括：



一筆補償金



保密且文化安全的心理輔導



機構對個人的直接回應，例如道歉。

您可以選擇補償建議中您想接受的部份。

誰可以申請補償？

如果您屬於以下情況，便可以申請補償：

- 未滿18歲時遭受性侵，並且
- 在2010年6月30日前出生，以及
- 性侵發生在2018年7月1日之前，而當時您在一間機構，同時
- 在申請補償時，您是澳洲公民或永久居民。

有關資格的更多資訊

查找更多有關資格的資訊，請瀏覽
nationalredress.gov.au/applying/who-can-apply



申請補償

人們可以通過填寫紙質或網上申請表申請 National Redress Scheme，或者由一名專業人士轉介。

許多人發現和其他人談論申請、在填寫申請表或考慮接受補償建議時獲得幫助，都十分有益。



您可以通過 myGov 填寫和提交申請表，也可以填一份紙質申請表。



您可以請您信任的人幫您填寫申請表，或提名某人代表您申請。



您可以按照自己的節奏填寫申請表。



申請開放至 2027 年 6 月 30 日。

開始填表前的建議

您可以在以下網站瞭解更多申請 National Redress Scheme 會涉及的内容：

nationalredress.gov.au/applying/start-continue-application



多久才能收到補償建議？

因為每個人的情況不同，從申請到收到補償建議的時間也各不相同。



處理一份申請平均需要12個月，但可能要更長時間。



在申請中盡可能提供詳細資料可以縮短處理時間。



Redress Support Services (補償支持服務)
可以幫助您，並在此期間提供保密的情感和實際支持。

什麼是 Redress Support Services?

Redress Support Services 提供免費和獨立的情感和實際支持。

他們可以：

- 聽取傾訴
- 提供資格條件資訊和討論其他選擇方案
- 幫助您填寫申請表
- 代表您與 National Redress Scheme 打交道。

來自不同文化背景的人士，包括殘障人士、脫離照顧者及過去的兒童移民可以獲得專門服務。

knowmore Legal Service 提供免費、保密的法律支持和財務輔導。

查找您附近的 Redress Support Services

查看您所在州或領地的 Redress Support Services 列表，請登入：

nationalredress.gov.au/support/explore



追究機構的責任

National Redress Scheme 會追究那些確實與兒童性侵相關的機構的責任。

機構可以是學校、教會、清真寺、寺廟、猶太教堂、傳教會、孤兒院、寄養院/家庭、醫院、拘留中心，或運動會所。



這包括性侵發生在某個機構的場地，或發生在該機構組織的活動期間，如露營。

澳洲政府強烈敦促所有與兒童有過互動的機構參加 National Redress Scheme。

如果補償申請人點名的機構尚未參加 National Redress Scheme，該機構會有6個月時間參加。

如果該機構在6個月內不參加，可能會被公開點名、可能面臨財務處罰，還可能失去慈善機構的地位，直至其加入為止。

查找已經加入的機構

查詢某機構是否已加入 National Redress Scheme，請瀏覽 nationalredress.gov.au/institutions/search



“

我終於結束了這段生活，
可以繼續前進了。它沒有消除
這件事給我帶來的痛苦，
但有些創傷已經痊癒了。”

幸存者 **Jessie**

法律行動的替代方法

National Redress Scheme 是對相關機構採取法律行動的替代方法。

當您申請 National Redress Scheme 時，所需的證明標準低於法庭，並且您不與該機構直接聯繫。

以下是申請補償和向法庭提起民事申索之間的主要區別。

National Redress Scheme	法庭上的民事申索
申請表	程序複雜
可獲得道歉	可以獲得道歉
在整個過程中可以獲得免費、保密的 Redress Support Services	根據具體情況也許可以獲得支持服務
最高賠償額為 \$150,000*	賠償無限額
可能對領取 Centrelink 補助金有影響	可能對領取 Centrelink 補助金有影響
免費申請	可能要支付法律費用
需要的法律證明標準較低	需要的法律證明標準較高

*補償金從低於 \$10,000 到最高 \$150,000，視性侵類型而定。

“

站出來說說。向別人傾訴，
然後辦理 National Redress
Scheme 手續。讓發生在你
身上的事真正得到承認。”

幸存者 **Martin**

National Redress Scheme 由誰營運？

National Redress Scheme 由澳洲社會服務部營運，但由一位獨立決策人 (Independent Decision Maker) 審核申請、決定結果並進行覆審。

獨立決策人是一些來自不同背景，包括社會福利、個案管理和法律界的富有經驗，備受尊重的人。

獨立決策人

您可以在下面的網站瞭解更多有關獨立決策人的資訊：

nationalredress.gov.au/applying/what-happens-next/independent-decision-makers



National Redress Scheme 如何定義兒童性侵？

兒童性侵是指某人讓未滿18歲的人參與其不理解的、違反社區標準的，或違法的性行為。

兒童性侵可以包括 (但不限於)：

- 身體任何部位的性接觸，無論是否穿衣，包括使用器具
- 誘導 – 訓練或慫恿兒童參與性活動，包括向兒童展示性行為或任何不當材料
- 與兒童進行任何形式的性行為
- 說服或強迫兒童參與性活動
- 由任何性別的成人對任何性別的兒童進行的性行為。

“

我鼓勵其他人申請補償 –
說出事實永不為遲。”

幸存者 Lana

National Redress Scheme

為兒時在機構中
遭受性侵犯的人提供補償

**瞭解您的更多選擇或聯絡 Redress Support
Services，請致電 1800 737 377**

工作時間：周一至周五：
澳洲東部時間上午8時至下午5時

如需語言協助，請致電
翻譯與傳譯服務，電話：131 450



或瀏覽 nationalredress.gov.au